

ПРЕПОДАВАНИЕ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА СТУДЕНТАМ ТЕХНИЧЕСКОГО ВУЗА. РАЗЛИЧНЫЕ УРОВНИ ВЛАДЕНИЯ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКОМ

Уральский государственный университет путей сообщения,
Н.В. Антонова

Современную систему образования отличает гуманитаризация всего учебного процесса. Необходимость владения иностранным языком не ставится под сомнение далее в техническом вузе. В связи с этим было бы уместно рассмотреть термин "владение языком", различные уровни владения языком, какие из них следует затронуть.

Иностранный язык будет рассматриваться на примере английского.

Понятие "владение языком" до сравнительно недавнего времени не осознавалось как термин и использовалось интуитивно. Ю.Д. Апресян предпринял попытку разделить понятие "владение языком" на составляющие части: а) умение с помощью разных способов выражать заданный смысл; б) умение извлекать смысл из сказанного на данном языке; в) умение отличать правильно построенные высказывания от неправильных. Это лингвистический уровень владения языком, и возникновение интереса к нему у студентов на этом уровне зависит главным образом от метода преподавания, от личности преподавателя, от материала, на котором осуществляется преподавание. Историко-этнографический материал был бы оптимальной почвой для возникновения интереса у студентов технического вуза для развития у них устной речи. Одна из причин этого в том, что преподавание иностранного языка на историко-этнографическом материале поднимает владение языком на второй уровень - национально-культурный. Это - владение национально-обусловленной спецификой использования языковых средств. Носители того или иного языка неосознанно еще в детстве впитывают национальные формы культуры материальной и духовной. Именно язык и культура характеризуют любой этнос. По-настоящему

этнос. По-настоящему овладеть языком можно лишь "живя в нем". А "жизнь в языке" - это как раз и есть знания истории этноса, его культурных традиций. Существенным компонентом национально-культурного владения языком является знание коннотаций слова, которые часто бывают обусловлены национально. Фактами подобного рода насыщено повседневное общение людей; эти факты имеют свою историю и являются продуктом развития культуры и языка этноса.